MRA/WAT/72/2009/4

16th July 2011

Tender for the Development and Maintenance of a Website for the SWMED Project

Question 1: The 'Arabic Version of the web-site'. Will we give the whole code to the Tunisian partner or just the design? Should we prepare our system to be translatable or they will copy the website & change the text?

The whole code needs to be given to the Tunisian Partner, who will then be in charge of translating all the text and information to Arabic. It is noted that the Arabic version will feature only the public area of the web-site, so the code related to the partner's area need not be transferred to the Tunisian partner.

Question 2: The website developer should maintain and update the website to the requirements of the project partners for a period of two years - Does this mean we will update the content only or there will be development due to changes to the 'Project Partners' area?

It is clarified that maintenance refers to updating of the content of the web-site only.

Question 3: Page 28 and 31 we have to add the Place and Date. What do you mean by place please?

Place and Date refer to where and when the form is being filled in.

Question 4: Page 29/30 we have to fill in the lots. These should be services such as Data Entry or just the price of the website development?

All services related to the development and maintenance of the web-site forming the scope of the tender should be considered as one lot.

Question 5: What do you mean by 'Manufacturer' in page 32?

This is a standard tender form, wherein the term Manufacturer is applicable when the tender relates to the supply of any equipment/apparatus/hardware.